



3-Phase Smart Meter

EN Cockpit 3-Phase Smart Meter is used for energy measurements in three-phase electrical power network and can be used in residential, industrial and utility applications. The device measures energy directly in 4-wire networks according to the principle of fast sampling of voltage and current signals. It is designed to be mounted on DIN rail.

PACKAGE CONTENTS

3-Phase Smart Meter Device, Installation Manual, Z-Wave DKS label

INSTALLATION

To prevent electrical shock and/or equipment damage, disconnect electrical power at the main fuse or circuit breaker (if it is compliant to standard IEC947- before installation and maintenance.

Be aware that even if the circuit breaker is off, some voltage may remain in the wires – before the installation, make sure no voltage is present in the wiring. Take extra precautions to avoid accidentally turning on the device during installation.

Connect the device exactly according to the diagram.

Mount the device on the DIN rail.

Danger of electrocution!

Installation of this device requires a great degree of skill and may only be performed by a licensed and qualified electrician. Please keep in mind that even when the device is turned off, some voltage may still be present in the device terminals. Note!

Do not connect the device to loads exceeding the recommended values.

Connect the device exactly as shown in the provided diagrams. Improper wiring may be dangerous and result in equipment damage.

Electrical installation must be protected by over current protection with rated breaking capacity up to 65A and must be used according to the wiring diagram to achieve the appropriate overload protection of the device.

Z-WAVE INCLUSION (Adding to Z-wave network)

AUTO-INCLUSION

- Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
- Connect the device to the power supply
- Auto-inclusion will be initiated within 10 seconds after connection to the power supply and the device will automatically enroll in your network

MANUAL INCLUSION

- Connect the device to the power supply
- Enable inclusion mode on gateway (hub) and press and hold the S (Service) button between 0,5 and less than 6s.
- A new device will appear on your dashboard

Note: In case of S2 Security inclusion a dialog will appear prompting you to enter the corresponding pin number (5 underlined digits) that are written on the module label in the packing (example picture).

IMPORTANT: The PIN code must not be lost



Z-WAVE EXCLUSION/RESET (Removing from Z-Wave network)

Z-WAVE EXCLUSION

- Connect the device to the power supply
- Enable exclusion mode on your Z-Wave gateway (hub), press and hold S (Service) button between 0,5 and less than 6 seconds.
- The device will be excluded from your network but none of the custom configuration parameters will be erased.

FACTORY RESET

- Connect the device to the power supply
- Press S (Service) button for at least 6 to 20 seconds.

By resetting the device, all custom parameters previously set on the device will return to their default values, and the owner's ID will be deleted. Use this reset procedure only when the main gateway (hub) is missing or otherwise inoperable.

IMPORTANT DISCLAIMER

Z-Wave wireless communication is not always 100% reliable. This device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning. If the device is not recognized by your gateway (hub) or shows up incorrectly, you may need to change the device type manually and make sure your gateway (hub) supports multi-channel devices. Contact us for help before returning the product: support@yourcockpit.biz

WARNING

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge.

FR Le Cockpit Smart Meter 3-Phase est utilisé pour des mesures d'énergie sur un réseau d'alimentation électrique triphasé, et peut être utilisé pour des applications résidentielles, industrielles et utilitaires. L'appareil mesure directement l'énergie dans des réseaux à 4 fils selon le principe de l'échantillonnage rapide des signaux de tension et de courant. Il est conçu pour être monté sur un rail DIN.

CONTENU DE LA BOÎTE

Appareil Smart Meter 3-Phase, manuel d'installation, Z-Wave DKS étiquette

INSTALLATION

- Pour éviter toute électrocution et/ou dommage aux équipements, débranchez l'alimentation électrique au niveau du fusible principal ou du coupe-circuit (s'il respecte le standard IEC947) avant l'installation ou avant toute opération de maintenance du dispositif.
- Gardez à l'esprit que même si le coupe-circuit est déclenché, une certaine tension peut rester dans les câbles – avant de continuer l'installation, assurez-vous qu'aucune tension n'est présente dans les câbles.
- Faites particulièrement attention à ce que l'appareil ne s'allume pas accidentellement pendant l'installation.
- Branchez l'appareil exactement comme indiqué sur le schéma électrique.
- Monter l'appareil sur le rail DIN.

Risque d'électrocution ! L'installation de cet appareil nécessite un niveau élevé de compétence et ne peut être effectuée que par un électricien agréé et qualifié. Gardez à l'esprit que même si l'appareil est arrêté, une certaine tension peut toujours être présente dans ses bornes.

Remarque ! Ne connectez pas l'appareil à des charges supérieures aux valeurs recommandées. Branchez l'appareil exactement comme indiqué dans les schémas fournis. Un câblage incorrect peut être dangereux et endommager les équipements. L'installation électrique doit être protégée par un fusible de protection contre les surintensités avec un pouvoir de coupure assigné de 65A maximum et doit être utilisée conformément au schéma de câblage pour assurer une protection appropriée contre la surcharge de l'appareil.

INCLUSION Z-WAVE (Ajouter au réseau Z-wave)

AUTO-INCLUSION

- Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
- Branchez l'appareil à l'alimentation
- L'auto-inclusion est lancée dans les 10 secondes suivant le branchement à l'alimentation et l'appareil est automatiquement inscrit dans votre réseau.

INCLUSION MANUELLE

- Branchez l'appareil à l'alimentation
- Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub) puis appuyez sur le bouton S (Service) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 0,5 secondes et jusqu'à 6 secondes.
- Un nouvel appareil apparaît sur votre tableau de bord.

Remarque: En cas d'inclusion de Sécurité S2, une boîte de dialogue apparaîtra et vous demandera d'entrer le code PIN correspondant (5 chiffres soulignés) qui est écrit sur l'étiquette du module et l'étiquette présente dans la boîte du module (voir illustration)

IMPORTANT: Le code PIN ne doit pas être égaré.



EXCLUSION/RÉINITIALISATION DE Z-WAVE (Retirer du réseau Z-Wave)

EXCLUSION DE Z-WAVE

- Branchez l'appareil à l'alimentation
- Activez le mode exclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub) puis appuyez sur le bouton S (Service) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 0,5 secondes et jusqu'à 6 secondes.

3. L'appareil est exclu de votre réseau mais les paramètres de configuration personnalisés ne sont pas effacés.

RÉINITIALISATION

- Branchez l'appareil à l'alimentation
- Pendant la première minute qui suit le branchement à l'alimentation, appuyez sur le bouton S (Service) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 6 secondes et jusqu'à 20 secondes.
- La réinitialisation de l'appareil remet tous les paramètres personnalisés précédemment configurés sur l'appareil à leur valeur par défaut et l'identifiant (ID) du propriétaire est effacé. N'utilisez cette procédure de réinitialisation que lorsque la passerelle (hub) principale est absente ou inutilisable.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ IMPORTANTE

La communication Z-Wave sans fil n'est pas toujours fiable à 100 %. Par conséquent, cet appareil ne doit pas être utilisé dans des situations où des vies et/ou des objets de valeur dépendent uniquement de son fonctionnement. Si l'appareil n'est pas reconnu par votre passerelle (hub) ou s'il est affiché de façon incorrecte, vous devrez peut-être changer manuellement le type d'appareil et vous assurer que votre passerelle (hub) est compatible avec des dispositifs multicanaux. Contactez-nous pour obtenir de l'aide avant de retourner le produit : support@yourcockpit.biz

AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utilisez des installations de collecte séparées. Contactez votre collectivité locale pour vous informer sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des sites d'enfouissement ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'échapper dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui affectera votre santé et votre bien-être. Lorsque vous remplacez d'anciens appareils par de nouveaux, le revendeur est légalement obligé de reprendre gratuitement votre ancien appareil en vue de son élimination.

DE Cockpit 3-Phase Smart Meter dient zur Messung des Energieverbrauchs im 3-phasigen Systemen und kann in Wohngebieten, der Industrie sowie bei Versorgern eingesetzt werden. Das Gerät misst Energie direkt in 4-Leiter-Netzwerken nach dem Prinzip der schnellen Abstufung von Stromspannungs- und Stromstärke-Signalen, Das Gerät wurde zur Montage an eine DIN-Schiene entworfen.

VERPACKUNGSMATERIAL

3-Phase Smart Meter, Installationshandbuch, Z-Wave DKS Etikett

INSTALLATION

Um einem Stromschlag und/oder Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden, unterbrechen Sie vor Installations- und Wartungsarbeiten die Stromzufuhr, entweder an der Hauptsicherung oder am Leitungsschutzschalter (wenn diese der Norm IEC947 entsprechen).

- Obwohl der LS-Schalter ausgeschaltet ist, stellen Sie, bevor Sie mit der Installation fortfahren, sicher, dass die Kabel nicht unter Spannung stehen!
- Treffen Sie besondere Vorkehrungen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes während der Installation zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät exakt nach dem Stromlaufplan an.
- Montieren Sie das Gerät an die DIN-Schiene.

Stromschlaggefahr!

Die Installation des Gerätes verlangt spezielle Kenntnisse und darf deswegen nur von entsprechend qualifizierten und zugelassenen Elektrofachkräften vorgenommen werden. Beachten Sie, dass die Anschlussklemmen des Gerätes unter Spannung stehen können, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Achtung!

Übersteigen die Nennwerte der Verbraucher die empfohlenen Anschlusswerte des Geräts, dürfen diese nicht angeschlossen werden. Schließen Sie das Gerät exakt nach entsprechendem Diagramm an. Unkorrekte Leitungsverbindungen können gefährlich sein und Beschädigungen der Ausrüstung zur Folge haben. Die Elektroinstallation muss durch Überstromschutz mit Bemessungsschaltvermögen von bis zu 65A geschützt und gemäß dem Stromlaufplan ausgeführt werden, um einen angemessenen Überlastschutz des Gerätes zu gewährleisten.

Z-WAVE INKLUSION (Einbindung in das Z-Wave Netz)

AUTO-INKLUSION

- Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Gateway.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Auto-Inklusion wird innerhalb von 10 Sekunden nach dem Stromanschluss gestartet und das Gerät wird automatisch von Ihrem Netzwerk registriert.

MANUELLE INKLUSION

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Aktivieren Sie den Inklusionsmodus am Gateway. Drücken und halten Sie die S-Taste (Service) zwischen 0,5 und weniger als 6 Sekunden.
- Ein neues Gerät erscheint auf Ihrer Instrumententafel.

Bitte beachten: Während der Z-Wave S2 Inklusion werden Sie dazu aufgefordert einen 5-stelligen Pin Code einzugeben. Dieser ist auf dem Aufkleber des Moduls und auf dem in der Verpackung beiliegenden Etikett

zu finden. (Siehe Beispielbild)

ACHTUNG: Bitte heben Sie das beiliegende Etikett mit dem aufgedruckten Pin Code sorgfältig auf!



Z-WAVE EXKLUSION (Ausschluss aus dem Z-Wave Netz)

Z-WAVE-EXKLUSION

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Aktivieren Sie den Exklusionsmodus am Gateway. Drücken und halten Sie die S-Taste (Service) zwischen 0,5 und weniger als 6 Sekunden.
- Das Gerät wird aus Ihrem Netzwerk ausgeschlossen, etwaige kundenspezifische Konfigurationsparameter werden jedoch nicht gelöscht.

RÜCKSETZEN DES SMART METERS

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- In der ersten Minute nach dem Anschluss des Moduls an das Stromnetz drücken Sie die S-Taste (Service) mindestens 6 bis 20 Sekunden lang. Durch Rücksetzen des Geräts werden sämtliche kundenspezifische Parameter auf Grundwerte zurückgesetzt sowie die Besitzer-ID gelöscht. Setzen Sie das Gerät nur dann zurück, wenn das Haupt-Gateway nicht vorhanden oder auf sonstige Weise nicht funktionsfähig sein sollte.

WICHTIG

Die Z-Wave drahtlose Kommunikation ist nicht immer 100 % verlässlich. Dieses Gerät soll nicht in Situationen verwendet werden, in denen menschliches Leben oder Wertgegenstände allein von der Funktion des Geräts abhängen. Falls das Gerät von Ihrem Gateway nicht erkannt oder falsch angezeigt wird, müssen Sie eventuell den Gerätetyp manuell eingeben und sicherstellen, dass ihr Controller Mehrkanalgeräte unterstützt. Vor der Rückgabe des Produkts kontaktieren Sie und bitte unter: support@yourcockpit.biz

WARNUNG

Entsorgen Sie die elektrischen Geräte nicht in den Restmüll, bringen Sie sie zu einer separaten Sammelstelle. Für weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an den zuständigen Dienst. Wenn elektrische Geräte auf einer Deponie oder an ähnlichen Orten entsorgt werden, können gefährliche Stoffe auslaufen und das Grundwasser erreichen, somit in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit sowie Wohlbefinden beeinträchtigen. Beim Ersetzen von Altgeräten gegen neue ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät zur kostenlosen Entsorgung zurückzunehmen.

SV Cockpit 3-fas Smart Meter används för energimätning i 3-fas elnät och kan användas i bostäder, industri och kraftanläggningar. Enheten mäter energi direkt i 4-ledarnätverk genom att med hög samplingsfrekvens mäta spänning och ström. Den är utformad för montering på DIN-skena.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

3-fas Smart Meter, installationshandbok, Z-Wave DKS etiketten

INSTALLATION

- Förhindra olycksfall och/eller skador på utrustningen genom att bryta strömförörningen med huvudsäkring eller strömbrytare (om den uppfyller standarden IEC947), innan du utför installation eller underhåll.
- Även om strömbrytaren är i avstängt läge kan ledningarna vara spänningssatta – kontrollera att ledningarna inte är spänningssatta innan du fortsätter med installationen.
- Vidta extra försiktighetsåtgärder för att undvika att enheten slås på under installationen.
- Koppla in enheten exakt enligt elschemat.
- Montera enheten på DIN-skenan. Livsfara – stark strömförande! För installation av enheten krävs fackmannamässig kompetens, och installation får endast utföras av behörig elektriker. Kom ihåg att enhetens terminaler kan vara spänningssatta, även om enheten är avstängd. Obs!

Obs! Anslut inte enheten till laster som överskrider de rekommenderade värdena. Anslut enheten exakt så som beskrivs i elschemat. Felaktig installation kan innebära allvarlig fara och orsaka utrustningsskador. Elektrisk installation ska skyddas med överströmsskydd, med nominell brytförmåga upp till 65A, samt måste utföras enligt elschemat, för att korrekt överlastskydd av enheten ska erhållas.

LÄGGA TILL I Z-WAVE-NÄTVERK (tillägning till Z-Wave-nätverk)

LÄGGA TILL AUTOMATISK

- Aktivera inkluderingsläge på Z-Wave-gatewaysen.
- Anslut enheten till strömförörningen.
- Inom 10 sekunder efter anslutning till strömförörningen läggs enheten till och registreras automatiskt i nätverket.

LÄGGA TILL MANUELLT

- Anslut enheten till strömförörningen.

- Aktivera inkluderingsläge på gatewayen och håll ner S-knappen (Service) i minst 0,5–6 sekunder.
- En ny enhet visas på instrumentpanelen.

Obs! För inkludering av typ S2 Security visas en dialogruta där du uppmanas att ange relevant PIN-kod (5 understruken siffror), vilken finns angiven på moduletiketten och på etiketten i förpackningen (exempelbild): **VIKTIGT:** Pinkoden får inte tappas bort



TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK/ÅTERSTÄLLA (borttagning från Z-Wave-nätverk)

TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK

- Anslut enheten till strömförörningen.
- Aktivera exkluderingsläge på Z-Wave-gatewaysen och håll ner S-knappen (Service) i minst 0,5–6 sekunder.
- Enheten tas bort från nätverket men inga anpassade konfigurationsparametrar raderas.

FABRIKÅTERSTÄLLNING

- Anslut enheten till strömförörningen.
- Inom en minut från att enheten har anslutits till strömförörningen, håll ner S-knappen (Service) i minst 6–20 sekunder. Om du återställer enheten, återställs alla anpassade parametrar till sina standardvärden och nodnummer raderas. Annat återställningsmetoden endast om huvudgatewayen (hub) saknas eller inte fungerar.

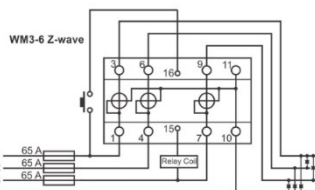
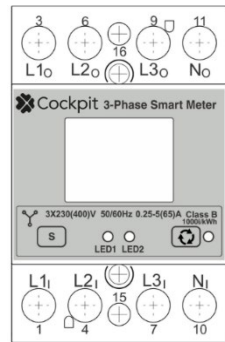
FRISKRIVNINGSMEDDELANDE

Trådlös Z-Wave-kommunikation är inte alltid 100 % tillförlitlig. Den här enheten bör inte användas i situationer där enhetens funktion är avgörande för människors eller värdeföremåls säkerhet. Om enheten inte hittas av gatewayen, eller om enheten visas felaktigt, kanske du måste ändra enhetstypen manuellt och se till att gatewayen har stöd för multivärdheter. Kontakta oss för att få hjälp innan du returnerar produkten: support@yourcockpit.biz

WARNING:

Elektriska apparater får inte kasseras som osorterat hushållsavfall. Använd separata insamlings-/sorteringsystem. Kontakta lokala myndigheter för information om tillgängliga insamlingsystem. Om elektriska komponenter deponeras i marklagret kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och föras vidare i näringskedjan, vilket innebär hälsorisker. När föräldrade apparater byts ut mot ny utrustning, är återförsäljaren skyldig att kostnadsfritt ta emot den gamla apparaten för kassering.

ELECTRICAL DIAGRAM/ SCHÉMA ÉLECTRIQUE/ STROMLAUFPLAN/ ELSHEMA



Note: Neutral wire has to be connected to the Smart Meter. Remarque: Le fil neutre doit être connecté au Smart Meter. Bitte beachten: Der Nullleiter muss an das Messgerät angeschlossen werden. Obs! Neutral ledning måste anslutas till Smart Meter.

Notes for diagram/ Légende du schéma/ Stromlaufplan-Legende/ Förklarung till elschema:

EN L1, L2, L3	Live input
Ni	Neutral input
L10, L20, L30	Live output
No	Neutral output
16	Input for IR external relay/Ext. relay
15	Output for External relay (max. 3W)
S	Service button (used to add or remove device from the Z-Wave network)
LED1	Green - Power on (solid) / no ID (blinking slow 1s) / Inc./Exc. mode (blinking fast 0,5s)
LED2	Yellow on - output on (any) / Yellow off - outputs off (both) / Blinking IR communication error
IR	Output for IR external relay (BICOM)
1000imp/kWh	Red - Pulse rate (On - no load indication)
Display	Check the explanation in the extended manual

FR L1, L2, L3	Entrée de phase
Ni	Entrée de neutre
L10, L20, L30	Sortie de phase
No	Sortie de neutre
16	Entrée pour relais externe IR / Relais ext.
15	Sortie pour relais externe (3 W max.)
S	Bouton de service (utilisé pour ajouter ou enlever un appareil du réseau Z-Wave).
LED1	Vert - allumé (fixe) / non identifié (clignotement lent 1s) / Mode inc./exc. (clignotement rapide 0,5 s)
LED2	Jaune allumé - sortie allumée (n'importe laquelle) / Jaune éteint - sorties éteintes (les deux) / Erreur de communication IR clignote
IR	Sortie pour relais externe IR (BICOM)
1000 imp/kWh	Rouge - indique les impulsions (allumé - aucune indication de charge)
Afficher	Vérifiez les explications dans le manuel détaillé

DE	
L1, L2, L3	Phasenleiter Eingang
Ni	Neutralleiter
L10, L20, L30	Phasenleiter Ausgang
No	Neutralleiter Ausgang
16	Eingang für das externe IR Relais/Ext. Relais
15	Ausgang für das externe Relais (max. 3W)
S	Service-Taste (zur Z-Wave Inklusion/Exklusion).
LED 1	Grün - AN (Dauerlicht) / keine ID (langsam blinkend 1s) / Inkl./Exkl. Modus (schnell blinkend 0,5s)
LED 2	Gelb an - Ausgang an (belebig) / Gelb aus - Ausgänge aus (beide) / Blinkend - IR-Kommunikationsfehler
IR	Ausgang für externes IR Relais (BICOM)
1000 Imp/kWh	Rot - Pulsfrequenz (AN - keine Belastungsanzeige)
Visa	Kontrollera förklaringen i den utökade manualen

SV	
L1, L2, L3	Ingående fasledare
Ni	Ingående neutralledare
L10, L20, L30	Utgående fasledare
No	Utgående neutralledare
16	Ingång för externt relä IR/ext. relä
15	Utgång för externt relä (max. 3 W)
S	Serviceknapp (används för att lägga till eller ta bort enheten från Z-Wave-nätverket)
LED 1	Grön - strömförsörjning tillslagen (fast sken)/Inget ID (blinker 1 gång per sekund)/Inkluderings-/exkluderingsläge (blinker 2 gånger per sekund)
LED 2	Gul tänd - någon utgång aktiv/gul släckt - båda utgångarna inaktiva/blinker - IR-kommunikationsfel
IR	Utgång för externt relä IR (BICOM)
1000 pulser/kWh	Röd - pulsfrekvens (tänd - ingen lastindikering)

EN FR D SV	
MEASUREMENTS/ MESURES/ MESSUNGEN/ MÄTTA STORHETER:	
Phase voltage U1, U2, U3	[V]
Phase tension U1, U2, U3	
Fasspänning U1, U2, U3	
Phase current I1, I2, I3	[A]
Courant de phase I1, I2, I3	
Fasström I1, I2, I3	
Power - Active, per phase and total	[W]
Puissance - Active, par phase et au total	
Wirkleistung, pro Phase und gesamt	
Effekt - aktiv, per fas och totalt	
Power - Reactive total	[kvar]
Puissance - Réactive totale	
Blindleistung, gesamt	
Effekt - reaktiv totalt	
Energy -Active import/export	[kWh]
Énergie - Active Import/export	

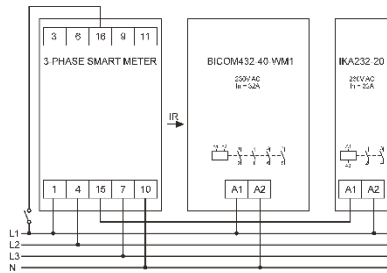
Wirkenergie, import/Export	
Énergie - aktiv ingående/utgående	[kvarh]
Energy - Reactive total	
Énergie - Réactive totale	
Blindenergie, gesamt	
Energy - reaktiv total	[kVAh]
Energy - Apparent total	
Énergie - Apparente totale	
Scheinenergie, gesamt	
Energy - skenbar total	
Power Factor	
Facteur de Puissance	
Leistungsfaktor	
Effektfaktor	

EXTERNAL RELAYS/ RELAIS EXTERNES/ EXTERNE RELAIS/ EXTERNA RELÄER:
EN It is possible to connect two external relays to the Smart Meter device. One controlled by built-in optical (IR) communication port on the side, the other controlled by output on terminal 15.

FR Deux relais externes peuvent être branchés à l'appareil Smart Meter. L'un contrôlé par le port de communication optique (IR) intégré sur le côté, le second commandé par la sortie sur la borne 15.

DE Es können zwei externe Relais an den Smart Meter angeschlossen werden. Eines wird durch einen eingebauten optischen (IR) Kommunikationsanschluss an der Seite kontrolliert, das zweite durch einen Ausgang an Klemme 15.

SV Två externa reläer kan anslutas till Smart Meter-enheten. Det ena styrs via den inbyggda optiska (IR) kommunikationsporten på sidan, den andra styrs av utsignalen på terminal 15.



EN FR D SV
TECHNICAL SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN/ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Main terminals/ Bornes principales/ Hauptklemmen/ Huvudterminaler (L1, L2, L3, Ni, L10, L20, L30, No)	
Contacts capacity/ Capacités des contacts/ Max. Leiterquerschnitt/ Kontakttarea:	1.5 ... 25 (16) mm ²
Rigid/ (flexible) Rigide/ (flexible) Starr/ (flexibel) Styv/ (flexibel)	
Connection screws Vis de connexion Schrauben Anslutningskruvar	M5
Max torque Couple max. Max. Anzugsdrehmoment Max. vridmoment	3.5 Nm (P22)
Optional terminals/ Bornes optionnelles/ Optionale Klemmen/ Tillvalsterminaler (16, 15)	
Contact capacity Capacités des contacts Max. Leiterquerschnitt Kontakttarea	1 ... 2.5 mm ²
Screws Schrauben Skruvar	M3
Max torque Couple max Max. Anzugsdrehmoment Max. vridmoment	1.2 Nm
Rated voltage Tension nominale Nennspannung Nominell spannung	230 V (+15 -20%)
Digital Input (16)/ Entrée numérique (16)/ Digitaler Eingang (16)/ Digital ingång (16)	
Rated voltage Tension nominale Nennspannung Nominell spannung	230 V (+15 -20%)
Digital Output (15)/ Sortie numérique (15)/ Digitaler Ausgang (15)/ Digital utgång (15)	
Rated voltage Tension nominale Nennspannung Nominell spannung	230 V (+15 -20%)
Maximum load current Courant de charge maximal Maximaler Laststrom	50 mA

Courant maximal (Imax) Maximaler Strom (Imax) Max. ström (Imax)	
Minimum current (Imin) Courant minimal (Imin) Minimaler Strom (Imin) Min. ström (Imin)	0.25 A
Transitional current (Itr) Courant transitoire (Itr) Transienter Strom (Itr) Övergångsström (Itr)	0.5 A
Starting current Courant de démarrage Einstalstrom Startström	20 mA
Nominal voltage (Un) Tension nominale (Un) Nennspannung (Un) Nominell spannung (Un)	230V (+15-20%)
Power consumption per phase at Un Consommation électrique par phase à Un Leistungsaufnahme pro Phase bei Un Effektförbrukning per fas vid Un	< 8 VA
Nominal frequency (fn) Fréquence nominale (fn) Nennfrequenz (fn) Nominell frekvens (fn)	50 and 60 Hz

Accuracy/ Précision/ Genauigkeit/ Noggrannhet:

Active energy Énergie active Wirkenergie Aktiv energi	class 1 EN 62053-21, class B EN 50470-3 ±1.5% from Imin to Itr ±1% from Itr to Imax
Reactive energy Énergie reactive Blindenergie Reaktiv energi	class 2 EN 62053-23 ±2.5% from Imin to Itr ±2% from Itr to Imax
Voltage Tension Nennspannung Spannung	±1% of measured value
Current Courant Stromstärke Ström	±1% of Iref from Ist to Iref ±1% of measured value from Iref to Imax
Active Power Puissance active Wirkleistung Aktiv effekt	±1% of nominal power (Un*Iref) from Ist to Iref ±1% of measured value from Iref to Imax
Reactive, Apparent power Réactive, Puissance apparente Blinde, Scheinleistung Reaktiv, skenbar effekt	±2% of nominal power from Ist to Iref ±2% of measured value from Iref to Imax
Frequency Fréquence Frequenz Frekvens	±0.5% of measured value

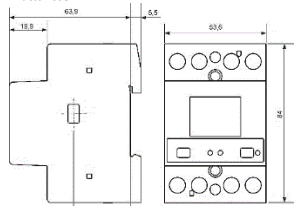
LED:	
Colour Couleur Farbe Färg	Red Rouge Rot Röd
Pulse rate Taux d'impulsion Pulsfrekvens Pulsfrekvens	1000 Imp/kWh
LED on Led allumé Led an Tänd	no load indication aucune indication de charge keine Belastungsanzeige ingen lastindikering

Optical communication/ Communication optique/ Optische Kommunikation/ Optisk kommunikation:	
Type	IR - used to control BICOM432-40-IR IR - utilisée pour contrôler le BICOM432-40-IR IR - zur Bedienung von BICOM432-40-IR IR - används för styrning av BICOM432-40-IR
Digital Input (16)/ Entrée numérique (16)/ Digitaler Eingang (16)/ Digital ingång (16)	
Rated voltage Tension nominale Nennspannung Nominell spannung	230 V (+15 -20%)
Digital Output (15)/ Sortie numérique (15)/ Digitaler Ausgang (15)/ Digital utgång (15)	
Rated voltage Tension nominale Nennspannung Nominell spannung	230 V (+15 -20%)
Maximum load current Courant de charge maximal Maximaler Laststrom	50 mA

Max. lastström	
LCD	Display 7+1 digit (100Wh resolution) Écran 7+1 chiffres (résolution 100 Wh) Bildschirm 7 + 1 Ziffer (100 Wh Auflösung) Display 7+1 tecken (upplösning 100 Wh)
Safety/ Sécurité/ Sicherheit/ Säkerhet	
Indoor Meter Compteur intérieur Innenmeter Inomhusmätare	Yes Ja Ja
Degree of pollution Degré de pollution Verschmutzungsgrad Föroreningsgrad	2
Protection class Classe de protection Schutzklasse Skyddsclass	II
Standard/ Norme/ Norm	IEC 62052-31
Safety and ambient conditions/ Sécurité et conditions ambiantes/ Sicherheits- und Umgebungsbedingungen/ Säkerhet och omgivningsförhållanden	According standards for indoor active energy Meters. Conformément aux normes applicables aux compteurs intérieurs d'énergie active. Gemäß Normen für Wirkenergie-Innenmeter. Enligt standarder för inomhusmätare för aktiv energi.
Temperature and climatic condition according to EN 62052 11. Température et conditions climatiques conformes à EN 62052 11. Temperatur- und Klimabedingungen gemäß EN 62052 11. Temperatur- und klimaförhållanden enligt EN 62052 11.	
Dust/water protection Protection poussière / eau Schutzart Kapslingsklass	IP50
Operating temperature Température d'utilisation Betriebstemperatur Driftförhållanden	-25 ... 55°C
Storage temperature Température de stockage Lagerungstemperatur Förvaringstemperatur	-40 ... 70°C
Humidity Humidité Feuchtigkeit Fuktighet	Non-condensing Sans condensation Nicht kondensierend Icke-kondense
Enclosure material Matériau du boîtier Gehäusematerial Höljesmaterial	self-extinguish, complying UL94 V autoextinguible, conforme à UL94 V selbstlöschend, übereinstimmend mit UL94 V självsläckande enligt UL94 V
Indoor Meter Compteur intérieur Innenmeter Inomhusmätare	yes
Degree of pollution Degré de pollution Verschmutzungsgrad Föroreningsgrad	2
Protection Class Classe de protection Schutzklasse Skyddsclass	II
Standard/ Norme/ Norm	IEC 62052-31
Mechanical environment	M1
Electromagnetic environment	E2
RF communication distance	up to 30 m indoors (depending on building materials) jusqu'à 30 m en intérieur (selon les matériaux de construction) bis zu 30 m innen (Baumaterialien-abhängig)
Distance de communication RF	
RF Kommunikationsdistanz	
Räckvidd, radiokommunikation	Upp till 30 m inomhus (beroende på byggmaterial)
Weight (with packaging) Poids (emballage compris) Gewicht (inkl. Verpackung) Vikt (med förpackning)	220g (240g)
Frequency range Plage de fréquences Frequenzbereich Frekvensområde	868.4 MHz*, Z-Wave
Installation	DIN rail 35mm (EN 60715)
Dimensions (W x H x D) Abmessungen (B x H x T) Mått (B x H x D)	53.6 x 84 x 69.4mm
Package dimensions (W x H x D) Dimensions de l'emballage (L x H x P)	58 x 84 x 95mm

Abmessungen Verpackung (B x H x T) Mått förpackning (B x H x D)	
Colour/ Couleur/ Farbe/ Kulör	RAL 7035
* Depends on ordering code * selon le code de commande * Bestellcode-abhängig * Beroende på beställningskod	
EN EU Directives conformity: MID - The Measuring Instruments Directive 2014/32/EU MID approval applies to non-resettable active energy counters EU Directive on EMC 2014/30/EU EU Directive on Low Voltage 2014/35/EU EC Directive WEEE 2002/96/EC EU RED Directive 2014/53/EU	
FR Conformité aux directives UE : Directive de l'UE sur les instruments de mesure 2014/32/UE Directive de l'UE 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique Directive de l'UE sur la basse tension 2014/35/UE Directive CE DEEE 2002/96/CE Directive de l'UE RED 2014/53/UE	
DE erfüllt folgende EG-Richtlinien: MID-Richtlinie 2014/32/EU EMV-Richtlinie 2014/30/EU Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU Richtlinie 2002/96/EG (engl.: WEEE) Richtlinie 2014/53/UE (engl.: RED)	
SV Överensstämmelse med EU-direktiv Måttinstrumentdirektivet 2014/32/EU EMC-direktivet 2014/30/EU Lågspanningsdirektivet 2014/35/EG WEEE-direktivet 2002/96/EG RE-direktivet 2014/53/EU	

Dimensional drawings/ Plans d'encombrement/ Dimensionszeichnungen/ Måttskisser:



Warning: The case is sealed. No warranty if the case is opened.
Avvertimento: il boitier est scellé. La garantie est annulée si le boitier est ouvert.
Achtung: Der Koffer ist versiegelt. Die Garantie erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wird.
Varning: Ärendet är försejlat. Garantivårdgård om saken öppnas.

ORDERING CODE AND FREQUENCIES/ CODE DE COMMANDE ET FRÉQUENCES/ BESTELLCODE UND FREQUENZEN/ BESTÄLLNINGSKOD OCH FREKVENSER

EN CKNHXDX - X value define product version per region. Please, check online the extended manual or catalogue for the right version
 This user manual is subject to change and improvement without prior notice.

FR CKNHXDX - les valeurs X, définissent la version du produit par région. Veuillez consulter le manuel détaillé ou le catalogue en ligne pour connaître la version dont vous avez besoin.

Le présent manuel d'utilisation peut faire l'objet de modifications et d'améliorations sans préavis.

DE CKNHXDX - X Werte bezeichnen die Produktversion je Region. Bitte, suchen Sie die erweiterte Online-Anleitung für die richtige Version.

Dieses Benutzerhandbuch unterliegt Änderungen und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung.

SV CKNHXDX - där X värdena anger produktversion per region. Se den mer omfattande handboken online eller katalogen för rätt version. Den här användarhandboken kan ändras och kompletteras utan förvarning.

Download the extended manual: scan the QR code below or visit: http://yourcockpit.biz/?page_id=3010&lang=en
 Téléchargez le manuel détaillé : scannez le code QR ci-dessous ou visitez : http://yourcockpit.biz/?page_id=3010&lang=en
 Installationshandbuch-erweiterte Version: den QR-Code scannen oder unter: http://yourcockpit.biz/?page_id=3010&lang=en
 För att ladda ner den fullständiga handboken, skanna QR-koden nedan eller besök: http://yourcockpit.biz/?page_id=3010&lang=en



Cockpit Smart Home d.o.o.
 Ulica Klementina Juga 007, 5250 Solkan, Slovenia
 E-mail: info@yourcockpit.biz; Tel: +386 5 335 95 00
 Web: www.yourcockpit.biz; Date: 18.6.2019; V 4.0